

© Gabriela Szubstarska

wpatruję się w lustro
pragnę dostrzec w oczach
spojrzenie matki

żadnego schronienia
wszystko w świecie iluzji

starych lip nie ma
piaszczysty trakt pokrył asfalt
beton i szkło zamiast zapachu ogrodów
dziecięcej beztroski

tylko ilość kroków do morza
ta sama

ich starre den Spiegel an
um in den Augen
den Blick meiner Mutter
zu finden

es gibt keinen Zufluchtsort mehr
alles passiert in der Welt der Illusion

es fehlen die alten Lindenbäume
die sandige Landstraße wurde
mit Asphalt bedeckt
Beton und Glas
statt duftender Gärten
und kindlicher Unbekümmertheit

die Zahl der Schritte zum Meer jedoch
ist die gleiche geblieben

© übertragen von Małgorzata Płoszewska